

# Testblatt

FIA/CSI Homologation Nr. 536  
Gruppe A: Grand Tourisme

## FÉDÉRATION INTERNATIONALE DE L'AUTOMOBILE

Testblatt gemäß den Bestimmungen des Internationalen Automobil-Sportgesetz  
Anhang „J“

Hersteller Daimler-Benz Aktiengesellschaft

Baumuster / Typ 230 SL (W 113) Hubraum 2306 ccm

Baujahr 1963 Beginn der Serien-Fertigung März 1963

Serien-Nummern  
Fahrgestell 113042-10-000001 Motor 127981-10-000001

Art des Karosserie-Aufbaues a) Roadster

Art des Karosserie-Aufbaues b) Coupé

Art des Karosserie-Aufbaues c) .....

Grand-Tourisme Herstellung des 500. Fahrzeuges erfolgte am 14. Oktober 19 63

Tourenwagen Herstellung des 1000. Fahrzeuges erfolgte am ..... 19 .....

Serien-Tourenwagen Herstellung des 5000. Fahrzeuges erfolgte am ..... 19 .....

### ONS / FIA Eintragungen

Datum der Antragstellung  
März 19 66

Antrag geprüft am  
März 19 66

*[Handwritten signature]*



Fahrzeug von vorne rechts

Nachtrag Nr. 11 vom .....

Nachtrag Nr. .... vom .....

Nachtrag Nr. .... vom .....

Nachtrag Nr. .... vom .....

Nachtrag Nr. .... vom .....

FIA-Anerkennung .....



NACHTRAGSSEITEN:

Einstufung gültig ab 7/5/1966

Fotos 60 x 80 mm

Foto B



Foto C



Foto D

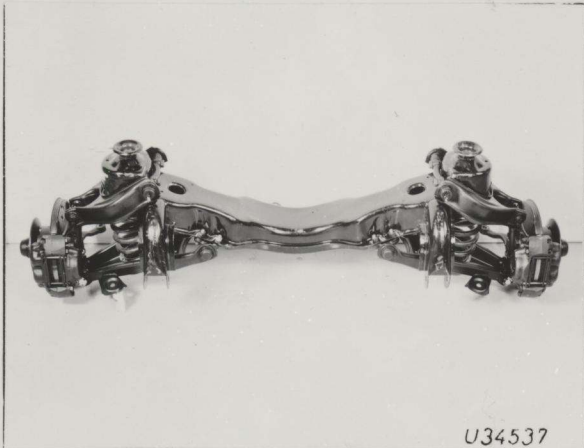


Foto E

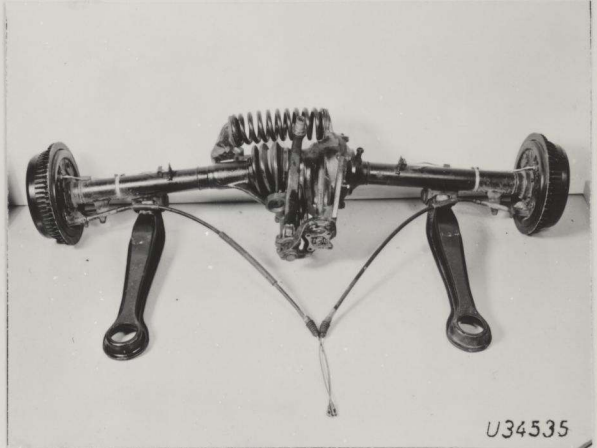


Foto F

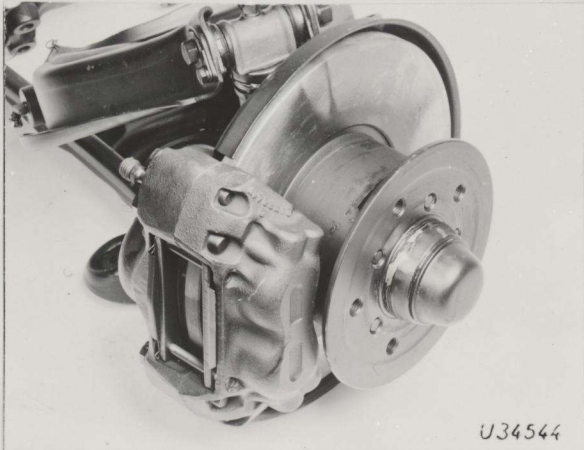


Foto G

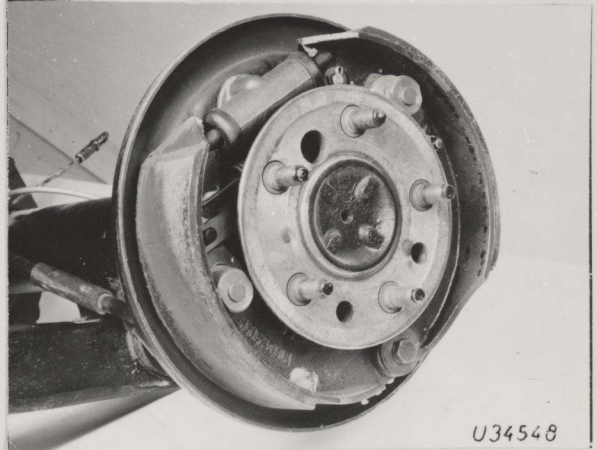


Foto H

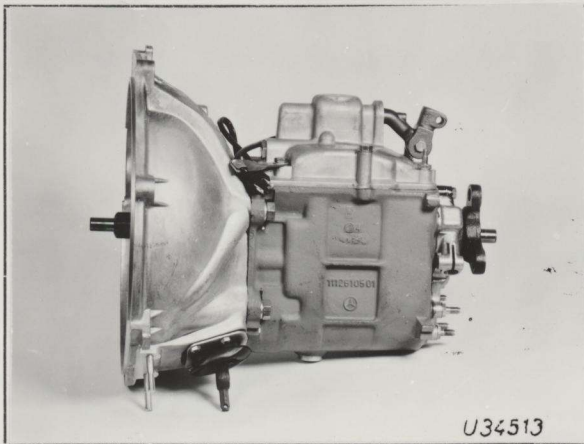
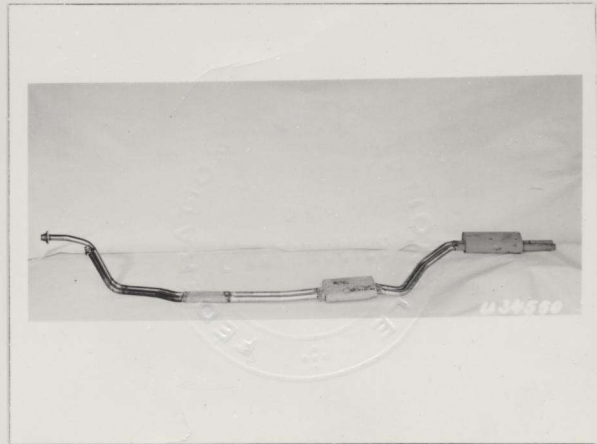
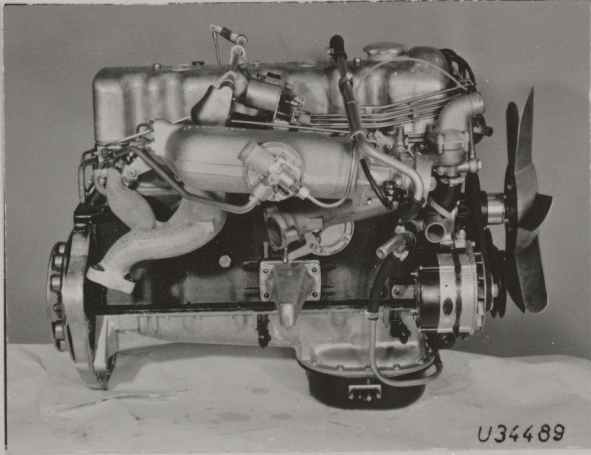


Foto I



Fotos 60 x 80 mm

Foto J



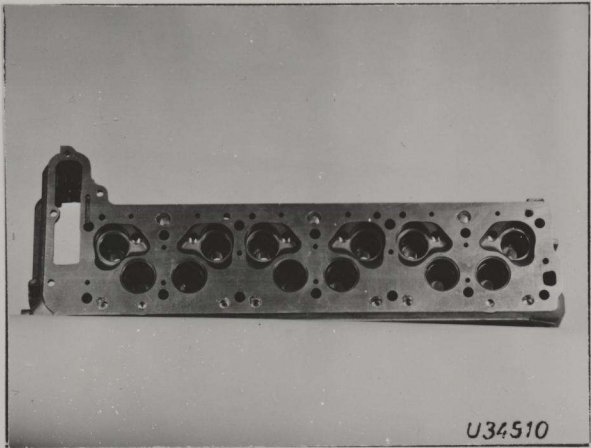
U34489

Foto K



U34490

Foto L



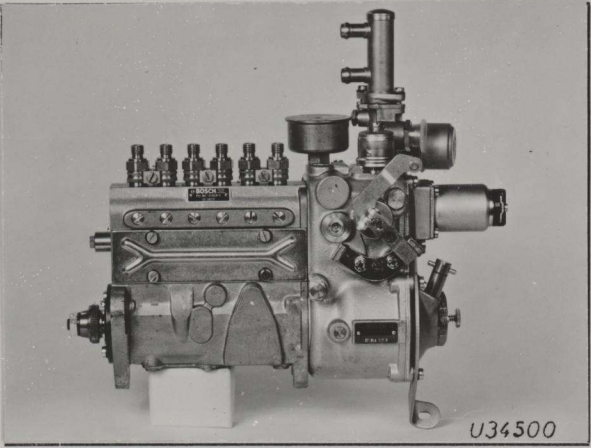
U34510

Foto M



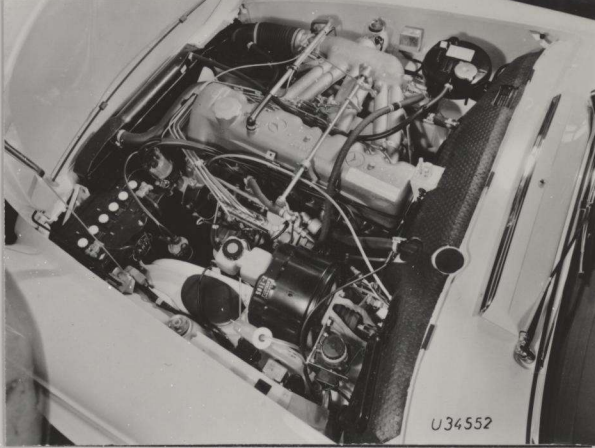
U34518

Foto N



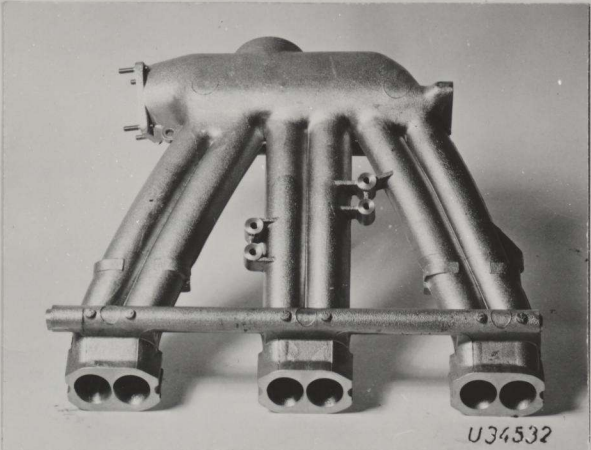
U34500

Foto O



U34552

Foto P



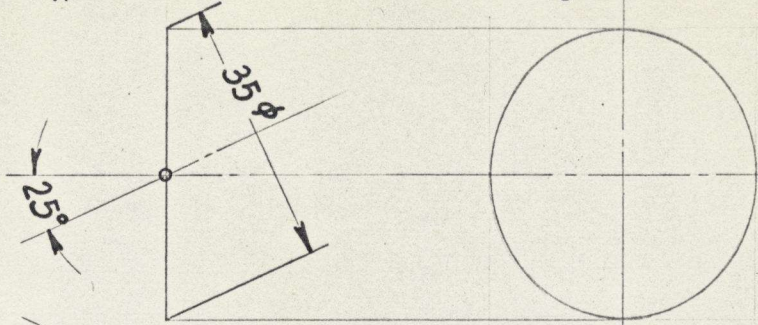
U34532

Foto Q

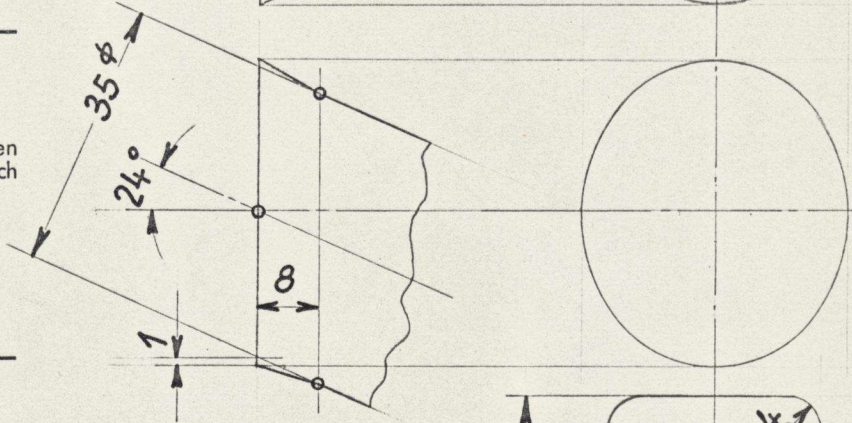


U34524

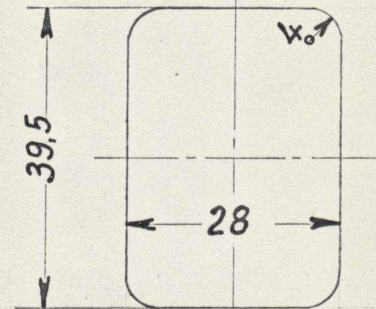
Zeichnung des Ansaugrohres, Seitenansicht gegen Zylinderkopf, mit Ansaugöffnung, maßstäblich mit Angabe der Innen-Abmessungen und Serien-Toleranzen nach DIN 1688 für Leichtmetallguß



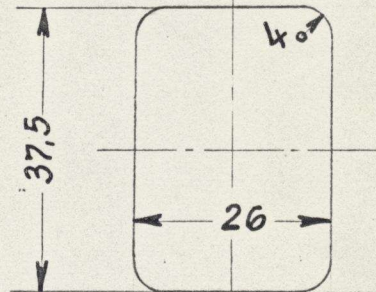
Zeichnung der Einlaßöffnungen des Zylinderkopfes, maßstäblich mit Angabe der Innen-Abmessungen und Serien-Toleranzen nach DIN 1688 für Leichtmetallguß



Zeichnung des Auspuffkrümmers, Auslaßöffnungen, Seitenansicht gegen Zylinderköpfe, maßstäblich mit Angabe der Innen-Abmessungen und Serien-Toleranzen nach DIN 1686 für Grauguß

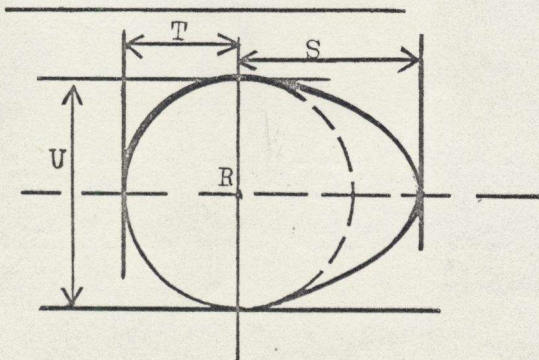


Zeichnung der Auslaßöffnungen des Zylinderkopfes, maßstäblich mit Angabe der Innen-Abmessungen und Serien-Toleranzen nach DIN 1688 für Leichtmetallguß



### Nockenwelle

R = Nockenwelle-Mitte



#### Einlaß-Nocke

S =	23,785	mm	0.93	inches
T =	17	mm	0.67	inches
U =	34	mm	1.34	inches

#### Auslaß-Nocke

S =	23,385	mm	0.92	inches
T =	17	mm	0.67	inches
U =	34	mm	1.34	inches



**Wichtig** Die halbfett gedruckten Angaben müssen in jedem Fall in 2 Maß-Einheiten angegeben werden von denen eine das metrische System sein muß. Siehe untenstehende Vergleichstabelle.

**Abmessungen und Fassungsvermögen**

- 1. Radstand ..... 2400 ..... mm ..... 94,5 ..... inches
- 2. Spurweite, vorne ..... 1474 ..... mm ..... 58,1 ..... inches \*
- 3. Spurweite, hinten ..... 1487 ..... mm ..... 58,5 ..... inches \*

\*) Veränderungen der Spurweite bei Ausstattung mit anderen Felgen oder Rädern sind im Testblatt anzuführen. Genaue Angabe der Art der Spurweiten-Vermessung in Verbindung mit der hierbei bestehenden Bodenfreiheit erforderlich.

Diese Bodenfreiheit-Angabe gilt ausschließlich für die Vermessung der Spur und darf keinesfalls als Grundlage für die Zulassung des Fahrzeuges herangezogen werden.

- 4. Länge über alles ..... 428,5 ..... cm ..... inches
- 5. Breite über alles ..... 176 ..... cm ..... inches
- 6. Höhe über alles ..... 130,5 ..... cm ..... inches

**7. Fassungsvermögen des Kraftstoffbehälters (einschl. Reserve)**

..... 82 ..... Ltr. ..... ca. 21,7 ..... Gallon US ..... 18,05 ..... Gallon Imp.

8. Anzahl der Sitzplätze ..... 2-3 .....

9. **Gewicht, Gesamt-Gewicht des Fahrzeuges** mit Serien-Ausstattung im fahrbereiten Zustand mit Wasser, Öl und bereiften Reserverad jedoch ohne Kraftstoff und ohne Werkzeuge.

..... 1245 ..... kg ..... 2750 ..... lbs ..... cwt

\*) Wegen Pendelachse und Lenkerachse Sturz und Spur je nach Belastung variabel.

**Vergleichstabelle**

1 inch / Zoll	=	2,54 cm	1 foot / Fuß	=	30,4794 cm
1 square inch / Quadrat-Zoll	=	6,452 cm <sup>2</sup>	1 Cubik-inch / Kubik-Zoll	=	16,387 cm <sup>3</sup>
1 pound / Pfund	=	453,593 gr	1 hundred Weights (cwt)	=	50,802 kg
1 pint (pt)	=	0,568 Ltr.	1 quart US	=	0,9464 Ltr.
1 gallon US	=	3,785 Ltr.	1 gallon Imp.	=	4,546 Ltr.



**Fahrgestell und Karosserie** (Fotos A, B und C)

20. Art des Aufbaues: ~~unabhängig~~ / selbsttragend
21. selbsttragend Bauart, Werkstoff Ganzstahlblech  
unabhängig Bauart .....
22. Werkstoff des Fahrgestelles Ganzstahlblech
23. Werkstoff der Karosserie Ganzstahlblech
24. Anzahl der Türen 2 Werkstoff Leichtmetall
25. Werkstoff der Motorhaube Leichtmetall
26. Werkstoff der Kofferhaube Leichtmetall
27. Werkstoff des Rückfensters Sicherheitsglas
28. Werkstoff der Windschutzscheibe Verbundglas
29. Werkstoff der Fenster der vorderen Türen Sicherheitsglas
30. Werkstoff der Fenster der hinteren Türen -
31. Art der Scheiben, Betätigung der Türfenster Kurbel
32. Werkstoff der hinteren Seitenscheiben Sicherheitsglas
33. ....

**Zubehör und Ausstattung**

38. Heizungsanlage: ja - ~~nein~~
39. Klimaanlage: ja - ~~nein~~ XXX auf Wunsch
40. Lüftungsanlage: ja - ~~nein~~
41. Vordere Sitze, Art der Ausstattung Einzelstühle
42. Gewicht, vordere Sitze bzw. Sitzbank 18,9 kg ..... lbs  
mit Rahmen, Rücklehne und Gleitschienen, ausgebaut
43. Hintere Sitze, Art der Ausstattung -
44. Werkstoff der Stoßstange, vorne Stahlblech Gewicht 7,5 kg ..... lbs
45. Werkstoff der Stoßstange, hinten Stahlblech Gewicht 5 kg ..... lbs
46. .... kg ..... lbs

**Räder**

50. Art der Räder bzw. Felgen Stahlblech-Scheibenrad 6 J-14, 5 1/2 K-15 Alu
51. Gewicht (pro Rad, ohne Bereifung) 9,1 7,7 kg ..... lbs
52. Art der Befestigung .....
53. Felgendurchmesser 354 380 mm ..... 14 15 inches
54. Felgenbreite 152 139 mm ..... 6 5,5 inches
55. ....

**Lenkung**

60. Bauart Kugellauflenkung
61. Servo-Lenkung: ja - ~~nein~~ auf Wunsch
62. Zahl der Lenkradumdrehungen von Anschlag zu Anschlag 4
63. Bei Servo-Lenkung 3
64. ....





**Motor**

130. Arbeitsverfahren ..... Viertakt - Otto .....
131. Anzahl der Zylinder ..... 6 .....
132. Zylinder-Anordnung ..... Reihe .....
133. Zylinder-Bohrung ..... 82 mm ..... 3,228 in. ....
134. Kolbenhub ..... 72,8 mm ..... 2,866 in. ....
135. Hubraum pro Zylinder ..... 384,3 cm<sup>3</sup> ..... 23,452 cu. in. ....
136. Gesamthubraum ..... 2306 cm<sup>3</sup> ..... 146,823 cu. in. ....
137. Werkstoff des Zylinderblockes ..... GG-26Cr .....
138. Werkstoff der Zylinder-Laufbuchsen ..... - .....
139. Werkstoff des Zylinderkopfes ..... G-AlSi10Mgwd ..... Anzahl 1 .....
140. Anzahl der Einlaßöffnungen ..... 6 .....
141. Anzahl der Auslaßöffnungen ..... 6 .....
142. Verdichtungsverhältnis ..... 9,3 : 1 .....
143. Inhalt eines Verdichtungsraumes ..... 46,4 cm<sup>3</sup> ..... cu. in. ....
144. Werkstoff des Kolbens ..... Leichtmetall .....
145. Anzahl der Kolbenringe ..... 2 + 1 Ölabstreifring .....
146. Entfernung Kolbenbolzenmitte / Kolbenkrone ..... 52,2 mm ..... inches .....
147. Kurbelwelle: ~~gegossen~~ / geschmiedet .....
148. Bauart der Kurbelwelle ..... 4-fach gelagert .....
149. Anzahl der Kurbelwellen-Hauptlager ..... 4 .....
150. Werkstoff der Kurbelwellen-Lagerdeckel ..... Grauguß .....
151. Motorschmierung: ~~Trockensumpf~~ / Ölwanne .....
152. Schmiermittel-Umlaufmenge der Ölbehälter bzw. Ölwanne ..... 5,5 Ltr. ..... pts ..... qu. US .....
153. Ölkühler: ja - XIX .....
154. Art der Kühlung ..... Wasser .....
155. Fassungsvermögen Kühlwasserumlauf ..... 10,8 Ltr. ..... pts ..... qu. US .....
156. Ventilator (falls vorhanden), Durchmesser ..... 43 cm ..... inches .....
157. Anzahl der Lüfterflügel ..... 4 .....
- Pleuel-Lager**
158. Werkstoff-Pleuellager ..... Durchmesser 48 mm ..... in. ....
159. ~~Pleueldeckel, Art~~ Mehrstoffgleitlager ..... Durchmesser 51,6 mm ..... in. ....
- Gewichte**
160. Schwungscheibe ..... 8,4 kg ..... lbs .....
161. Schwungscheibe mit Kupplung ..... 15,70 kg ..... lbs .....
162. Kurbelwelle ..... 17,9 kg ..... lbs .....
163. Pleuel ..... 0,894 kg ..... lbs .....
164. Kolben mit Kolben-Bolzen und Ringen ..... 0,68 kg ..... lbs .....
165. ....





**Motor** (Viertaktverfahren)

170. Anzahl der Nockenwellen ..... 1  
 171. Anordnung der Nockenwelle ..... oberhalb des Zylinderkopfes  
 172. Art des Nockenwellenantriebes ..... Kette  
 173. Art der Ventilbetätigung ..... Kipphebel  
 174. ....

**EINLASS** (siehe Seite 4)

180. Werkstoff des Ansaugrohres / Krümmers ..... Alu-Druckguß  
 181. Durchmesser (außen) des Einlaß-Ventiles ..... 39,2 mm ..... 1,545 inches  
 182. Ventilhub-maximal ..... 10 mm ..... 0,394 inches  
 183. Anzahl der Ventildfedern je Ventil ..... 2  
 184. Art der Ventildfedern ..... Schrauben  
 185. Anzahl der Einlaß-Ventile je Zylinder ..... 1  
 186. Ventilspiel bei kaltem Motor ..... 0,08 mm ..... 0,00314 inches  
 187. Einlaß-Ventil öffnet vor o. T. .... 10°  
 Ventilspiel wie angegeben bei kaltem Motor  
 188. Einlaß-Ventil schließt nach u. T. .... 58°  
 Ventilspiel wie angegeben bei kaltem Motor  
 189. Luftfilter, Art ..... Sauggeräusch-Dämpferfilter  
 190. ....

**AUSLASS** (siehe Seite 4)

195. Werkstoff des Auspuffkrümmers ..... Grauguß u. Blech-Fingerauspuß  
 196. Durchmesser (außen) des Auslaß-Ventiles ..... 35,1 mm ..... 1,382 inches  
 197. Ventilhub-maximal ..... 9,2 mm ..... 0,362 inches  
 198. Anzahl der Ventildfedern je Ventil ..... 2  
 199. Art der Ventildfedern ..... Schrauben  
 200. Anzahl der Auslaß-Ventile je Zylinder ..... 1  
 201. Ventilspiel bei kaltem Motor ..... 0,18 mm ..... inches  
 202. Auslaß-Ventil öffnet u. T. .... 51°  
 Ventilspiel wie angegeben bei kaltem Motor  
 203. Auslaß-Ventil schließt nach o. T. .... 23°  
 Ventilspiel wie angegeben bei kaltem Motor  
 204. ....



### Vergaser (Foto N)

210. Anzahl der Vergaser .....
211. Bauart .....
212. Fabrikat .....
213. Typ / Modell .....
214. Anzahl der Gemisch-Auslaßöffnungen .....
215. Durchmesser des Ansaugrohres (oder der Saugrohre) Vergaser-Seite ..... mm
216. Nenn-Durchmesser des Lufttrichters .....

### Einspritzung (falls vorhanden)

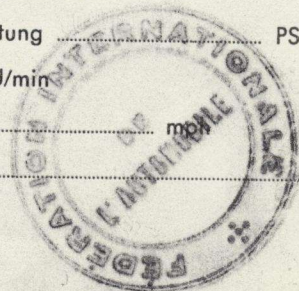
220. Fabrikat der Einspritzpumpe ..... Bosch
221. Anzahl der Kolben ..... 6
222. Typ der Einspritzpumpe ..... PES6KL70/120 R 11
223. Gesamtzahl der Einspritzdüsen ..... 6
224. Anordnung der Einspritzdüsen ..... Zylinderkopf
225. Durchmesser des Ansaugrohres ..... 35<sup>+2</sup> mm ..... inches
226. ....

### Motor-Zubehör

230. Kraftstoffpumpe: Antrieb mechanisch / elektrisch .....
231. Anzahl ..... 1
232. Art der Zündung ..... Batteriezündung
233. Anzahl der Zündverteiler ..... 1
234. Anzahl der Zündspulen ..... 1
235. Anzahl der Zündkerzen je Zylinder ..... 1
236. Art der Lichtmaschine ..... Drehstrom
237. Art des Lichtmaschinen-Antriebes ..... Keilriemen
238. Spannung ..... 12 Volt
239. Anzahl der Batterien ..... 1
240. Anordnung der Batterie ..... Motorraum
241. Spannung ..... 12 Volt
242. ....

### Motorleistungen und Fahrzeug-Geschwindigkeit (laut Hersteller-Katalogangaben)

250. Leistung des Motors ..... 150 PS / DIN / SAE ..... 5.500 U/min
251. Drehzahl maximal ..... 6500 U/min ..... 145 Leistung ..... PS
252. Größtes Dehmoment ..... 22 mkg bei ..... 4500 U/min
253. Höchstgeschwindigkeit des Fahrzeuges ..... ca. 200 km/h
254. ....



**Kraftübertragung**  
**Kupplung**

260. Bauart der Kupplung Einscheiben-Trockenkupplung  
 261. Anzahl der Kupplungs-Scheiben 1  
 262. Durchmesser der Kupplungs-Scheibe 228 mm inches  
 263. Durchmesser der Kupplungsbeläge, innen 148 mm inches  
 Durchmesser der Kupplungsbeläge, außen 228 mm inches  
 264. Art der Kupplungs-Betätigung Öl - hydraulisch  
 265. ....

**Wechselgetriebe (Foto H)**

270. Art der Schaltung Lenkrad- oder Mittelschaltung  
 Fabrikat des Getriebes D.B. oder Z.F. Modell/Typ 4-Gang-Schaltgetriebe  
oder 5-Gang-Schaltgetriebe  
 271. Anzahl der Gänge (vorwärts) 4 bzw. 5  
 272. Anzahl der synchronisierten V-Gänge 4 bzw. 5  
 273. Anordnung des Schalthebels Lenkrad- oder Mittelschaltung  
 274. Automatisches Getriebe, Fabrikat D.B. Typ D.B.  
 275. Anzahl der Gänge (vorwärts) 4  
 276. Anordnung des Schalthebels Lenkrad- oder Mittelschaltung

277	Schaltgetriebe		Automatischer Getriebe		Zusätzliche Getriebe- <sup>ZF S 5/20</sup> Übersetzung/Automatisch			
	Übersetzungs- verhältnis	Anzahl der Zähne	Übersetzungs- verhältnis	Anzahl der Zähne	Übersetzungs- verhältnis	Anzahl der Zähne	Übersetzungs- verhältnis	Anzahl der Zähne
1	4,05	33/14	3,98	alle	Sonnenrad Planetenr. Räder	Hohlrad	3,92	37/12
2	2,23	35/27	2,25	50	14	76	2,215	47/27
3	1,40	31/38	1,579	44	17	76	1,418	39/35
4	1		1				1	
5							0,848	30/45
6								
Konstante		25/43						33/42
RÜCK- WÄRTS	3,58	25/12	4,15	alle	Räder		3,49	33/12

278. Schongang-Getriebe ..... Typ .....
279. Anzahl der Vorwärtsgänge mit Schongang-Getriebe .....
280. Übersetzungs-Verhältnis des Schongang-Getriebes .....
281. ....

**Antriebsachse**

290. Bauart der Antriebsachse Eingelenk-Bendelachse  
 291. Art des Ausgleichsgetriebes Kegelradgetriebe  
 293. Art der Ausgleichsperre (falls vorhanden) begrenzter Sperrausgleich  
 293. Übersetzungs-Verhältnis des Ausgleichsgetriebes 3,69 Anzahl der Zähne 13/48  
 294. bei 5-Gang-Hinterachse 4,08 12/49

## Fédération Internationale de l'Automobile

Nachtrag zum Testblatt-Ergänzung der Serienfertigung - (Variante)  
gemäß den Bestimmungen des Anhang „J“ zum Internationalen Automobil-Sportgesetz

Hersteller ..... Daimler Benz AG .....  
Für Baumuster/Typ ..... 230 SL ( W 113 ) .....  
Nachstehende Erweiterungen gelten ab Fahrgestell-Nr. .... 113042 -10 - 000001 .....  
Motor-Nr. .... 127981 -10 - 000001 .....  
Beginn der Serienfertigung ..... März 1963 .....  
Handelsbezeichnung des Baumusters/Typ ..... 230 SL ( W 113 ) .....  
Datum der Antragstellung ..... 28. November 1966 .....

Genauere Angaben/Beschreibung für die Ergänzung der Serienfertigung

### BELEUCHTUNG

Mit Sealed-Beam-Anlage, die keine Karosserie-Änderung nötig macht.

### RÄDER

Stahlblech-Scheibenrad ..... 5 K -15 .....  
Gewicht ..... 9,8 Kg .....  
Felgendurchmesser ..... 380 mm .....  
Felgenbreite ..... 127 mm .....

### Nur vom ACN auszufüllen

Geprüft gemäß den Unterlagen des Herstellerwerkes ..... DB - VA/GT ..... 28.11.1966 *Seecklauber*

### ONS/FIA-Eintragungen

Ergänzungs-Nachtrag von FIA anerkannt in Kategorie ..... GRAND - TOURISME .....  
gültig ab ..... *1/1/1967* ..... Liste ..... *15/2* .....

NACHTRAGSSEITEN: *1* FIA-Stempel

Unterschrift

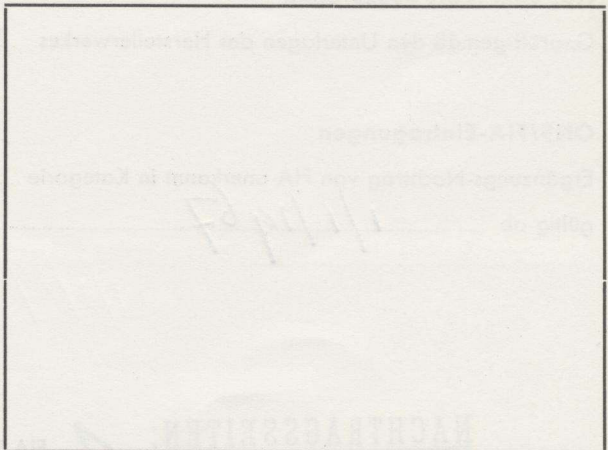
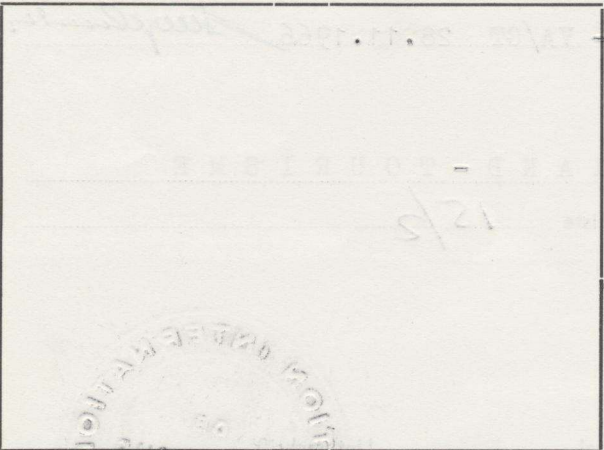
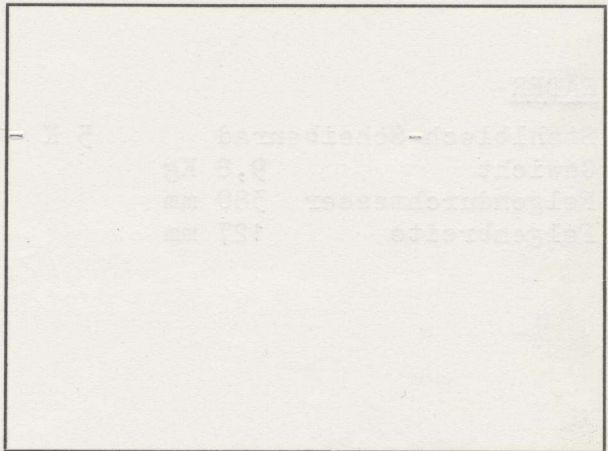
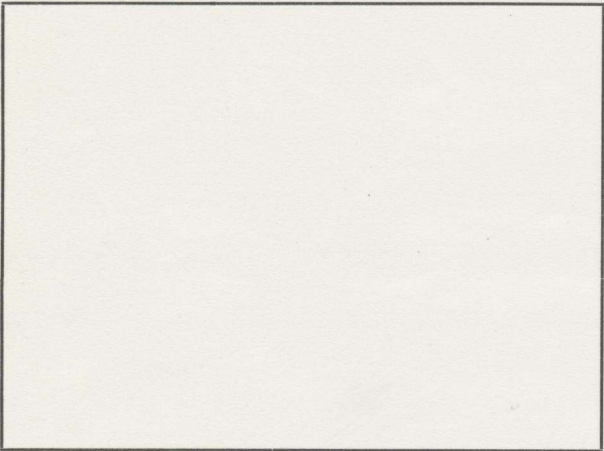
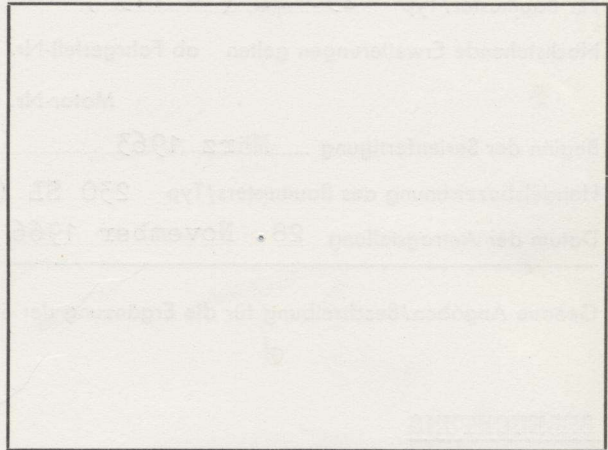
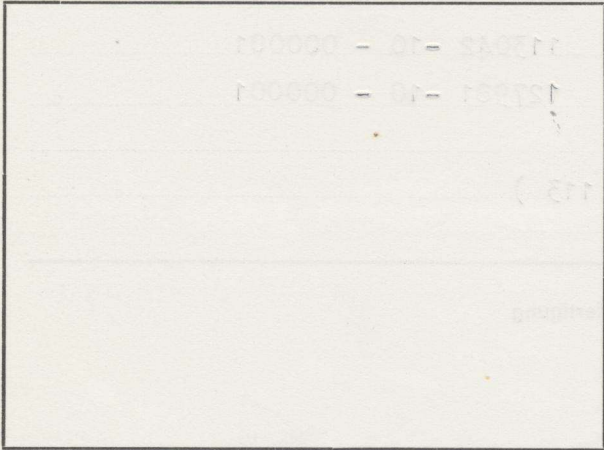


*Hubert...*

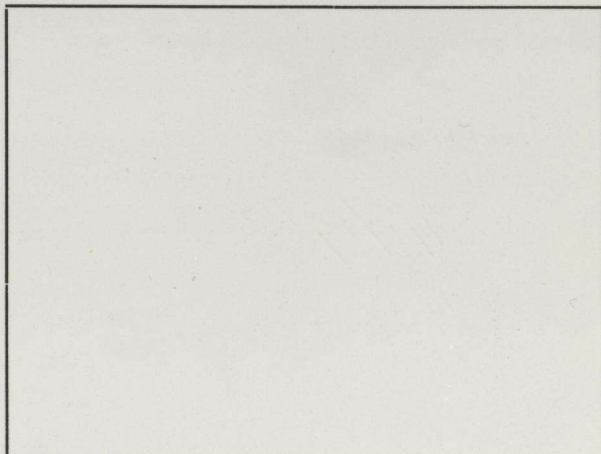
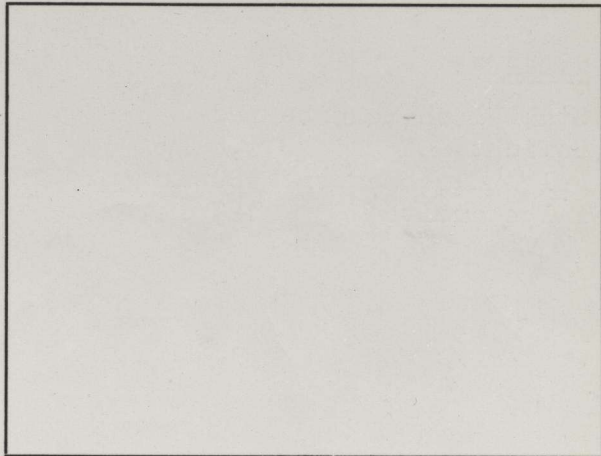
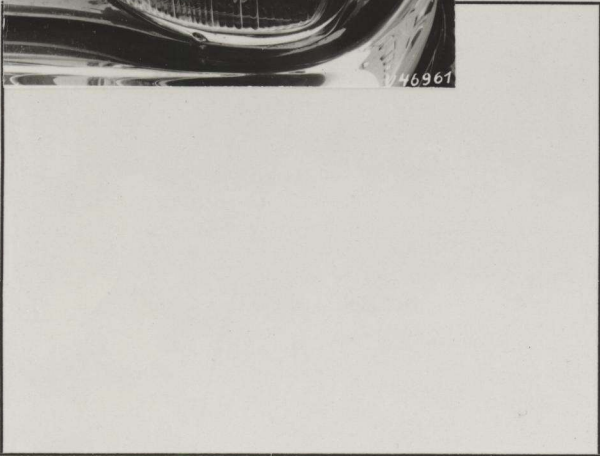
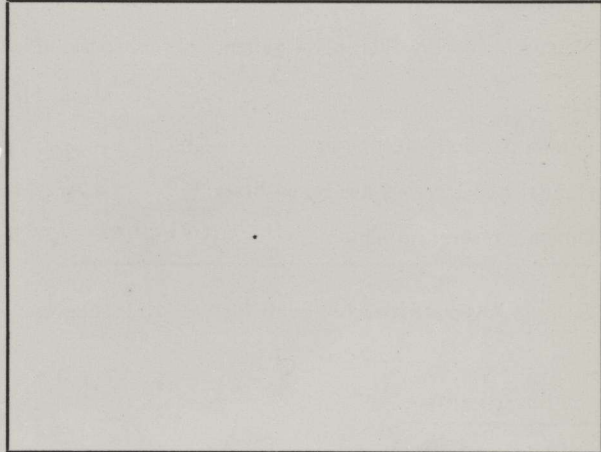
Fédération Internationale de l'Automobile

Fotos 60 X 80 mm

der umstehend beschriebenen Testblatt-Ergänzungen (Varianten)



Fotos 60 X 80 mm  
der umstehend beschriebenen Testblatt-Ergänzungen (Varianten)



NACHTRAGSSEITEN: 2